



磐田市イメージキャラクター ひっぺい



ポルトガル語版



2014年4月 No.105

広報いわた 4月号 (日本語訳)

総住民数	170,922人
ブラジル人	3,602人
2014年2月末日	

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

農業用水路についてのお願い

農業用水路は、農家の方だけが利用するだけでなく、皆さんの食を守る大切な施設です。水路に捨てられたゴミは、用水施設の破損原因になり、耕作にも大きな支障をきたしますので、ゴミの投棄は絶対にやめてください。

また、水路内は深く、流れの速いところもあり大変危険です。お子様たちが水路付近で遊ぶことのないよう、保護者の方は注意してください。特に、7月下旬頃は、一時的に水が少なくなる時がありますが、水路内へは絶対に入らないでください。



■通水期間：4月20日頃から9月末頃まで

問い合わせ先	農林水産課	TEL：0538-37-4813 / Fax：0538-37-1184
	寺谷用水土地改良区	TEL：0538-32-4655 / Fax：0538-36-0609
	磐田用水東部土地改良区	TEL：0538-42-3175 / Fax：0538-42-3176

市営住宅入居者の随時募集

昭和50年以前に建設された住宅の随時募集をしています。

■受付：随時（先着順）※土・日曜日、祝日は除く

■申込：直接、建築住宅課（西庁舎2階）へ。

応募資格、募集団地、提出書類など

詳しい情報をお伝えします。

※対象の部屋がなくなり次第、

募集は終了します。

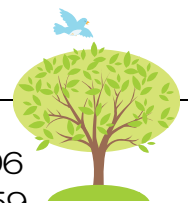


問	建築住宅課 TEL：0538-37-4851 FAX：0538-33-2050
---	---

緑の募金にご協力を

地球温暖化が課題となっている中、募金により森林整備と緑化の推進を図り、緑豊かで快適な環境づくりを行います。また、東日本大震災被災地の復興にも一部が充てられます。

自治会や学校、街頭等での募金活動にご協力をお願いします。



問	都市計画課 TEL：0538-37-4806 FAX：0538-36-2459
---	---

新エネルギー及び省エネルギー設備普及促進奨励金希望者の募集

■募集期間：4月28日（月）から

■受付時間：午前8時30分～午後5時15分

■受付場所：環境課（西庁舎1階）

■対象者：自ら市内に居住する住宅に、太陽光発電システムなどの新エネルギー及び省エネルギー設備を平成26年度内に設置し、市税に滞納のない方。

■申込み：支給申請書（市ホームページよりダウンロードできます。※日本語版のみ）に必要事項を記入のうえ、添付書類を添えて直接環境課へご持参ください。

■その他：1世帯それぞれ1基が限度

この奨励金は、平成26年度の予算の範囲内で補助をするものです。



問い合わせ先	環境課 TEL：0538-37-4874 / Fax：0538-37-5565
--------	---

◆◆◆ 自動車税の納付期限は6月2日（月）です。 ◆◆◆

資源ごみの持ち去りを禁止します！

市ではごみ処理体制を適正に保つために「磐田市廃棄物の減量及び適正処理に関する条例」を一部改正し、4月1日から市内のごみ集積所からの資源ごみの持ち去り行為を禁止することとしました。禁止命令に違反した持ち去り者や持ち去りを命じた法人等に対しては、氏名等の公表や20万円以下の罰金が科せられます。

＜ごみ集積所からの持ち去りが禁止となる物＞

金物・小型電化製品、空き缶、空きびん、ペットボトル、廃食用油
プラスチック製容器包装、有害ごみ、古紙、古布



問い合わせ先 ごみ対策課 TEL：0538-37-4812 / Fax：0538-36-9797

ホールでグランドピアノを弾いてみよう♪（練習形式）

磐田市民文化会館の大ホールで、グランドピアノ（スタインウェイ）を弾いてみませんか？

■と き：

実施日	申込受付開始日時
5月18日（日）	5月 4日（日）午前9時～
7月 6日（日）	6月 8日（日）午前9時～
10月18日（土）	9月21日（日）午前9時～
12月21日（日）	11月23日（日）午前9時～



■時 間：午前9時～午後9時の中で、1人1時間以内

■と ころ：磐田市民文化会館 大ホール（二之宮東3-2）

■対 象：市内在住または在勤、在学の方

■定 員：12人（希望する時間帯を先着順により決定）

■使用料：1,000円/人

■申し込み：それぞれの受付開始時刻以降に文化振興課へ使用料を添えて申し込んでください。（月曜休館）
※申込書は文化振興課で配布。市ホームページからもダウンロードできます。（日本語版のみ）
※郵送・電話での申し込みはできません。
※定員に達し次第締め切らせていただきます。

★事前にお伝えしたいことがありますので、申し込みの前に必ず、日本語の話せる方からお電話してください。

■その他：詳細につきましては、下記へお問い合わせください。

問い合わせ先 文化振興課 TEL：0538-35-6861 / Fax：0538-35-4310

磐田・めぐりあい事業参加者募集



昨年に引き続き、磐田市の地域資源を活かしたイベントを通して、出会いの場を提供します。

■と き：【第1回】6月7日（土）正午～午後8時（予定）※全2回程度（第2回は7月以降の予定）

■と ころ：【第1回】ヤマハスタジオほか

■対 象：20歳以上（平成26年4月1日現在）の独身男女で、イベントに参加でき、かつ真剣に結婚を考えている方

■定 員：男女各50人（応募者多数の場合は抽選）

※男女比等の都合により定員を調整させていただく場合があります。参加の決定は申込者に通知します。

■参加費：5,000円 ※別途実費自己負担のイベントあり

■申し込み：4月30日（水）までに専用の申込用紙（日本語版のみ）に必要事項を記入し、直接持参するか、郵送、FAX、Eメール（kikaku@city.iwata.lg.jp）で秘書政策課へ。

問い合わせ先 秘書政策課 TEL：0538-37-4805 / Fax：0538-36-8954

◆◆◆ 飲酒運転は絶対にダメ！車両の提供者や同乗者にも罰則が科せられます。 ◆◆◆

市立総合病院からのお願い ～紹介状を持って受診しましょう～

市立総合病院を初めて受診される方は、下記受付時間内に紹介状・保険証等をご持参の上来院いただきますよう、御理解、御協力をお願いいたします。

※次の6診療科は初診時に紹介状をお持ちの方のみ受診できます。

皮膚科・泌尿器科・眼科・耳鼻いんこう科・精神科（要予約）・歯科口腔外科

■診療受付時間：午前7時45分～11時

※整形外科、耳鼻いんこう科、泌尿器科、麻酔科は午前10時30分まで

問い合わせ先 市立総合病院医事課 地域医療連携室 TEL:0538-38-5545 / Fax:0538-38-5549

結核・肺がん・大腸がん検診（竜洋地区）

<巡回日程表>

日時	会場	時間	日時	会場	時間
5月20日 (火)	海老島健康広場	9:00-10:00	5月26日 (月)	駒場公民館	9:00-10:30
	掛塚東町公民館	10:30-11:30		学供竜洋会館	11:00-12:00
	竜洋コミュニティセンター	13:00-15:00		川袋公会堂	13:30-14:00
5月22日 (木)	白羽公会堂	9:00-9:30	5月27日 (火)	西平松公民館	13:30-14:00
	竜洋コミュニティセンター	10:00-11:30		飛平松公民館	14:30-15:30
	東平松公民館	13:00-14:00		竜洋コミュニティセンター	16:00-18:00
5月23日 (金)	老人福祉センター	9:00-11:00	5月28日 (水)	西堀公民館	9:00-10:00
	内名公会堂	11:30-12:00		堀之内公民館	10:30-12:00
	掛塚新町公会堂	13:30-15:00		高木公民館	13:30-14:00
		竜洋中島公民館		14:30-15:00	

◆対象：磐田市に住所を有する40歳以上の方

◆受診費用：胸部レントゲン撮影（結核・肺がん検診）／無料

喀痰検査希望者／700円（ただし、受診日の年齢が75歳以上の方は500円）

大腸がん検診（検便方式）／500円

◆その他：今後の予定〔福田地区：6月・豊岡地区：7月・豊田地区：9月・磐田地区：10月〕



問い合わせ先 健康増進課 TEL:0538-37-2013 / Fax:0538-35-4586

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆



磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。

登録手順は、こちらをご覧ください。☞ <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/port/guia/hotline.html>

◆問い合わせ：市民活動推進課 TEL:0538-37-4710 / Fax:0538-37-5034



©磐田市

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。

	日曜・祝日・年末年始	毎日
診療日時	9:00~12:00 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

◆ところ：磐田市急患センター（上大之郷 51・市民プール跡地） TEL: 0538-32-5267
※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ



5月の休日救急歯科診療

◆診療時間／9:00~12:00

3 (土・祝)	新村歯科医院	磐田市見付 2783-10	0538-37-5100
	安間歯科医院	袋井市久能 1968-1	0538-43-5432
4 (日)	市野歯科医院	磐田市今之浦 4-4-3	0538-37-0648
5 (月・祝)	のだ歯科医院	磐田市中泉 212-14	0538-33-6000
6 (火・祝)	吉田歯科	袋井市愛野東 1-14-2	0538-45-0308
11 (日)	宇於崎歯科医院	磐田市見付 3784-1	0538-33-5101
18 (日)	磐田市立総合病院歯科口腔外科	磐田市大久保 512-3	0538-38-5000
25 (日)	おかだ歯科医院	磐田市見付 1861-1	0538-21-5084

★休日救急歯科診療は医師の都合などで変更することがあります。
確認は、磐田消防署ダイヤル医療情報 0538-37-0124 へ。

地域連携小児休日診療

担当医師：片桐 智也

◆とき：5月25日(日) 10:00~12:00

◆ところ：磐田市立総合病院（大久保 512-3） TEL：0538-38-5000



日本語を覚えよう！ “桜” に関することば

言葉とイラストを線で結んでみよう!



●	●	●	●	●	●	●	●
つぼみ 蕾 Tsubomi	ちりはじめ 散り始め Chirihajime	しちぶざき 七分咲き Shichibuzaki	さきはじめ 咲き始め Sakihajime	まんかい 満開 Mankai	ごぶざき 五分咲き Gobuzaki	はなみ 花見 Hanami	
(Botão)	(Flores começando a cair)	(70% em floração)	(Início da floração)	(Plena floração)	(50% em floração)	(Passeio p/ ver as cerejeiras em flor)	

★こたえ★

0538-37-5100	Florações começando em
0538-43-5432	Florações p/ ver flores
0538-37-0648	Florações
0538-33-6000	70% em floração
0538-45-0308	50% em floração
0538-33-5101	Florações
0538-38-5000	Florações
0538-21-5084	Florações

発行：磐田市役所 市民活動推進課 協働・共生社会推進グループ〔TEL：0538-37-4710〕

広報広聴課 広報グループ

〔TEL：0538-37-4827〕

〒438-8650 磐田市国府台3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（インターネットでもご覧になれます：<http://www.city.iwata.shizuoka.jp/>）
広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：shimin-katsudo@city.iwata.lg.jp